



Survival

Die Kunst des Überlebens

40 Tipps



Stop when you're lost Staying put helps you find your bearings—and helps rescuers find you.

Bleib stehen, wenn du dich verirrst

Wer stehen bleibt, findet leichter Orientierung – und wird leichter gefunden.

Arrête-toi si tu es perdu Rester sur place aide à s'orienter – et facilite les recherches.

Detente si te pierdes Quedarte quieto ayuda a orientarte y a que te encuentren.

Остановись, если заблудился Так легче сориентироваться, а спасателям – найти тебя.

Зупинись, якщо заблукав Так легше зорієнтуватися – і рятувальникам знайти тебе.

wichtig – **important**

einfach – **simple**

vielseitig – **versatile**

Zeitaufwand – **Time needed**

10

10

9

0

9 effective– wirksam

9 reliable – zuverlässig

0 risky – riskant

0 Equipment needed – Materialaufwand



Use the STOP rule Stop. Think. Observe.
Plan. Then act.

Nutze die STOP-Regel Stoppen. Denken.
Beobachten. Planen. Erst dann handeln.

Suis la règle STOP Arrête-toi. Réfléchis.
Observe. Planifie. Puis agis.

Usa la regla STOP Para. Piensa. Observa.
Planifica. Luego actúa.

Следуй правилу STOP Остановись.
Подумай. Осмотрись. Составь план. Действуй.

Дотримуйся правила STOP Зупинись.
Подумай. Озирнись. Сплануй. Дій.

wichtig – important

einfach – simple

vielseitig – versatile

Zeitaufwand – Time needed

10

9

10

1

9 effective – wirksam

9 reliable – zuverlässig

0 risky – riskant

0 Equipment needed – Materialaufwand



www.kann.es

Remember landmarks Landmarks guide you—also on the way back.

Merke dir auffällige Geländepunkte

Markante Punkte sind Wegweiser – auch für den Rückweg.

Mémorise les repères Ils guident tes pas, même au retour.

Recuerda los puntos de referencia Te guían, incluso de regreso.

Запоминай ориентиры Приметные места укажут путь – и обратно.

Запам'ятовуй орієнтири Помітні місця вкажуть шлях – і назад.

wichtig – **important**

einfach – **simple**

vielseitig – **versatile**

Zeitaufwand – **Time needed**

8

9

9

1

8 effective – **wirksam**

8 reliable – **zuverlässig**

0 risky – **riskant**

0 Equipment needed – **Materialaufwand**



Download bei www.kann.es

Find directions using the sun The sun offers clues; a compass offers more certainty.

Bestimme die Himmelsrichtungen mit der Sonne Die Sonne gibt Hinweise, der Kompass mehr Sicherheit.

Oriente-toi grâce au soleil Le soleil donne des indices, la boussole plus de sûreté.

Oriéntate con el sol El sol da pistas; la brújula, más seguridad.

Определяй стороны света по солнцу Солнце даёт подсказки, компас — больше уверенности.

Визначай сторони світу за сонцем Сонце дає підказки, компас — більше впевненості.

wichtig – **important**

einfach – **simple**

vielseitig – **versatile**

Zeitaufwand – **Time needed**

7

6

7

2

6 effective – wirksam

6 reliable – zuverlässig

2 risky – riskant

0 Equipment needed – Materialaufwand



Download bei www.kann.es

Climb for a better view Height brings perspective—but never risk a fall.

Nutze Höhen für den Überblick

Höhe schafft Überblick – aber riskiere keinen Absturz.

Prends de la hauteur pour voir

La hauteur éclaire le terrain – sans risquer la chute.

Busca altura para orientarte Desde arriba ves mejor, pero no arriesgues una caída.

Поднимись для обзора С высоты видно дальше, но не рискуй сорваться.

Піднімися вище для огляду З висоти краще видно, але не ризикуй упасти.

wichtig – **important**

einfach – **simple**

vielseitig – **versatile**

Zeitaufwand – **Time needed**

6

7

5

6

7 effective– wirksam

5 reliable – zuverlässig

6 risky – riskant

0 Equipment needed – Materialaufwand



Download bei www.kahn.es

Follow paths, not guesses A clear trail is usually safer than a streambed or ravine.

Folge Wegen statt Vermutungen

Ein erkennbarer Weg ist meist sicherer als Bachbett oder Schlucht.

Suis les sentiers, pas les suppositions

Un sentier visible vaut souvent mieux qu'un lit de ruisseau ou un ravin.

Sigue caminos, no suposiciones

Un sendero claro suele ser más seguro que un cauce o barranco.

Иди по тропам, а не наугад

Ясная тропа обычно безопаснее русла или ущелья.

Иди стежками, а не навмання Виразна стежка зазвичай безпечніша за русло чи ущелину.

wichtig – important

9

9 effective – wirksam

einfach – simple

9

8 reliable – zuverlässig

vielseitig – versatile

7

2 risky – riskant

Zeitaufwand – Time needed

2

0 Equipment needed – Materialaufwand



Download bei www.kann.es

Signal three times in a row Three whistles or flashes, repeated: a call for help.

Signalisiere dreimal hintereinander Drei Piffe oder Lichtsignale, wiederholt: ein Hilferuf.

Fais trois signaux de suite Trois coups de sifflet ou éclairs, répétés : un appel au secours.

Haz tres señales seguidas Tres silbidos o destellos, repetidos: señal de auxilio.

Подавай сигнал трижды Три свистка или вспышки, снова и снова: сигнал бедствия.

Подавай сигнал тричі Три свистки або спалахи, знов і знов: сигнал лиха.

wichtig – **important**

einfach – **simple**

vielseitig – **versatile**

Zeitaufwand – **Time needed**

9

10

8

1

8 effective – **wirksam**

7 reliable – **zuverlässig**

0 risky – **riskant**

1 Equipment needed – **Materialaufwand**



Stay put after calling for help Share your location and stay—unless danger forces you to move.

Bleib nach einem Hilferuf möglichst am Ort
Standort melden, dort bleiben – außer bei unmittelbarer Gefahr.

Reste sur place après l'alerte Donne ta position et reste là, sauf danger immédiat.

Quédate tras pedir ayuda Indica dónde estás y espera, salvo peligro inmediato.

После вызова помощи оставайся на месте
Сообщи своё местоположение и жди, если нет прямой опасности.

Після виклику допомоги залишайся на місці Повідом своє місцеперебування й чекай, якщо немає прямої небезпеки.

wichtig – important

einfach – simple

vielseitig – versatile

Zeitaufwand – Time needed

10

10

9

0

9 effective – wirksam

9 reliable – zuverlässig

1 risky – riskant

0

Equipment needed – Materialaufwand



Insulate yourself from the ground

A dry layer shields you from ground chill.

Isoliere dich vom Boden Eine trockene Unterlage schützt vor der Kälte des Bodens.

Isole-toi du sol Une couche sèche protège du froid du sol.

Aíslate del suelo Una capa seca te protege del frío del suelo.

Изолируйся от холодной земли Сухая подстилка защищает от холода снизу.

Ізолюйся від холодної землі Суха підстилка захистить від холоду знизу.

wichtig – **important**

einfach – **simple**

vielseitig – **versatile**

Zeitaufwand – **Time needed**

9

9

8

3

9 effective – **wirksam**

9 reliable – **zuverlässig**

1 risky – **riskant**

3 Equipment needed – **Materialaufwand**



Make a simple shelter A sloping tarp blocks wind and rain.

Errichte einen einfachen Wetterschutz
Eine schräg gespannte Plane hält Wind und Regen fern.

Monte un abri simple Une bâche inclinée arrête vent et pluie.

Improvisa un refugio sencillo
Una lona inclinada frena el viento y la lluvia.

Сооруди простое укрытие Наклонный тент укроет от ветра и дождя.

Зроби просте укриття Похилий тент захистить від вітру й дощу.

wichtig – **important**

einfach – **simple**

vielseitig – **versatile**

Zeitaufwand – **Time needed**

9

6

9

6

9 effective – wirksam

8 reliable – zuverlässig

3 risky – riskant

5 Equipment needed – Materialaufwand



Choose your campsite carefully

Avoid streambeds, rockfall areas, and dead trees.

Wähle deinen Lagerplatz sorgfältig

Meide Bachbetten, Steinschlagzonen und abgestorbene Bäume.

Choisis bien ton bivouac Évite lits de ruisseaux, chutes de pierres et arbres morts.

Elige bien dónde acampar Evita cauces, zonas de desprendimientos y árboles muertos.

Тщательно выбирай место стоянки

Избегай русел, зон камнепадов и мёртвых деревьев.

Ретельно вибирай місце стоянки

Уникай русел, зон каменепадів і мертвих дерев.

wichtig – important

einfach – simple

vielseitig – versatile

Zeitaufwand – Time needed

10

8

9

3

9 effective – wirksam

9 reliable – zuverlässig

1 risky – riskant

0 Equipment needed – Materialaufwand



Download bei www.kann.es

Keep your clothes dry Wet clothes steal warmth
—change promptly.

Halte deine Kleidung trocken

Nasse Kleidung raubt Wärme – möglichst
rasch wechseln.

Garde tes vêtements secs L'humidité vole
la chaleur : change-toi vite.

Mantén seca la ropa La ropa mojada roba calor:
cámbiate pronto.

Держи одежду сухой Мокрая одежда
крадёт тепло – переоденься скорее.

Тримай одяг сухим Мокрий одяг
забирає тепло – мерщій перевдягнися.

wichtig – **important**

einfach – **simple**

vielseitig – **versatile**

Zeitaufwand – **Time needed**

9

8

9

2

9 effective– **wirksam**

9 **reliable** – **zuverlässig**

1 **risky** – **riskant**

1 **Equipment needed** – **Materialaufwand**



Use an emergency blanket correctly

It slows heat loss but barely insulates against cold ground.

Nutze eine Rettungsdecke richtig Die Rettungsdecke bremst Wärmeverlust, isoliert aber kaum gegen Bodenkälte.

Utilise bien la couverture de survie

Elle freine la perte de chaleur, mais isole peu du sol froid.

Usa bien la manta térmica Reduce la pérdida de calor, pero apenas aísla del suelo frío.

Правильно используй спасательное одеяло

Оно снижает потери тепла, но почти не защищает от холодной земли.

Правильно користуйся рятувальною ковдрою

Вона зменшує втрату тепла, але майже не ізолює від холодної землі.

wichtig – **important**

einfach – **simple**

vielseitig – **versatile**

Zeitaufwand – **Time needed**

9

9

7

2

8 effective – **wirksam**

9 reliable – **zuverlässig**

1 risky – **riskant**

3 Equipment needed – **Materialaufwand**



Download bei www.kann.es

Light fires only when safe Dry tinder helps.
Mind wildfire risk; never burn inside an enclosed shelter.

Entfache Feuer nur unter sicheren Bedingungen
Trockener Zunder hilft. Waldbrandgefahr beachten,
nie im geschlossenen Unterstand feuern.

Ne fais du feu que sans danger Amadou sec utile.
Gare aux incendies ; jamais de feu dans un abri fermé.

Enciende fuego solo si es seguro Usa yesca seca.
Evita incendios; nunca hagas fuego en un refugio cerrado.

Разводи огонь лишь в безопасных условиях
Сухой трут поможет. Берегись пожара; не разводи огонь
в закрытом укрытии.

Розпалюй вогонь лише за безпечних умов
Сухий трут допоможе. Пильний пожежі;
не розпалюй вогню в закритому укритті.

wichtig – important

einfach – simple

vielseitig – versatile

Zeitaufwand – Time needed

8

6

7

6

8 effective– wirksam

7 reliable – zuverlässig

6 risky – riskant

5 Equipment needed – Materialaufwand



Download bei www.kann.es

wichtig – important	9	9 effective – wirksam	
einfach – simple	10	9 reliable – zuverlässig	
vielseitig – versatile	8	0 risky – riskant	
Zeitaufwand – Time needed	1	1 Equipment needed – Materialaufwand	

Protect yourself from the midday sun

Seek shade, cover skin, save exertion
for cooler hours.

Schütze dich vor der Mittagssonne

Schatten suchen, Haut bedecken, Anstrengung in
die Kühle verlegen.

Protège-toi du soleil de midi Cherche l'ombre,
couvre ta peau, bouge aux heures fraîches.

Protégete del sol del mediodía

Busca sombra, cubre la piel y esfuérzate
cuando refresque.

Берегись полуденного солнца Ищи тень,
закрывай кожу, нагрузку переноси на прохладу.

Бережися полуденного сонця Шукай тінь,
прикривай шкіру, працюй у прохолоду.

wichtig – **important**

einfach – **simple**

vielseitig – **versatile**

Zeitaufwand – **Time needed**

9

10

8

1

9 effective – wirksam

9 reliable – zuverlässig

0 risky – riskant

1 Equipment needed – Materialaufwand



Spot hypothermia early Severe shivering, clumsiness, confusion? Keep warm and call for help.

Erkenne Unterkühlung rechtzeitig Starkes Zittern, Ungeschicklichkeit, Verwirrung? Vor Kälte schützen, Rettung rufen.

Repère tôt l'hypothermie Frissons violents, maladresse, confusion ? Protège du froid et appelle les secours.

Reconoce pronto la hipotermia ¿Temblores intensos, torpeza, confusión? Protégete del frío y pide ayuda.

Вовремя распознай переохлаждение

Сильная дрожь, неловкость, спутанность?
Защити от холода и зови на помощь.

Вчасно помічай переохолодження

Сильне тремтіння, незграбність, сплутаність?
Захисти від холоду й клич на допомогу.

wichtig – important

einfach – simple

vielseitig – versatile

Zeitaufwand – Time needed

10

6

8

1

9 effective – wirksam

8 reliable – zuverlässig

1 risky – riskant

0 Equipment needed – Materialaufwand



Download bei www.kann.es

wichtig – **important**

einfach – **simple**

vielseitig – **versatile**

Zeitaufwand – **Time needed**

10

8

9

5

9 effective – wirksam

8 reliable – zuverlässig

3 risky – riskant

1 Equipment needed – Materialaufwand

Look for water early Drink in time—and plan your supply.

Suche frühzeitig nach Wasser

Trink rechtzeitig – und plane deinen Wasservorrat.

Cherche de l'eau à temps

Bois sans attendre et prévois tes réserves.

Busca agua con antelación Bebe a tiempo y planifica tus reservas.

Заранее ищи воду пей вовремя и рассчитывай запасы.

Шукай воду завчасно Пий вчасно й плануй запаси.

wichtig – **important**

einfach – **simple**

vielseitig – **versatile**

Zeitaufwand – **Time needed**

10

8

9

5

9 effective – wirksam

8 reliable – zuverlässig

3 risky – riskant

1 Equipment needed – Materialaufwand



Download bei www.kann.es

Choose the cleanest water source

Even crystal-clear streams can carry pathogens.

Bevorzuge möglichst unbelastete

Wasserquellen Auch kristallklares Bachwasser kann Krankheitserreger enthalten.

Choisis l'eau la moins polluée

Même un ruisseau limpide peut abriter des microbes.

Elige agua lo menos contaminada posible

Incluso el agua cristalina puede contener patógenos.

Выбирай наиболее чистую воду

Даже прозрачный ручей может содержать возбудителей болезней.

Обирай найчистіші джерела води

Навіть прозорий струмок може містити збудників хвороб.

wichtig – important

einfach – simple

vielseitig – versatile

Zeitaufwand – Time needed

9

7

8

4

8 effective – wirksam

6 reliable – zuverlässig

3 risky – riskant

0 Equipment needed – Materialaufwand



Download bei www.kann.es

wichtig – **important**

einfach – **simple**

vielseitig – **versatile**

Zeitaufwand – **Time needed**

8

8

6

5

8 effective – wirksam

7 reliable – zuverlässig

2 risky – riskant

4 Equipment needed – Materialaufwand

Collect rainwater Catch it cleanly and treat it if needed.

Fange Regenwasser auf Regenwasser sauber auffangen und nötigenfalls aufbereiten.

Recueille l'eau de pluie Collecte-la proprement, traite-la si besoin.

Recoge agua de lluvia
Recógela limpiamente y trátala si hace falta.

Собирай дождевую воду Собирай в чистую ёмкость, при необходимости очищай.

Збирай дощову воду Збирай чисто, за потреби очищуй.

wichtig – **important**

einfach – **simple**

vielseitig – **versatile**

Zeitaufwand – **Time needed**

8

8

6

5

8 effective – wirksam

7 reliable – zuverlässig

2 risky – riskant

4 Equipment needed – Materialaufwand



Download bei www.kawa.es

Pre-filter cloudy water Cloth removes dirt,
not pathogens reliably.

Filtere trübes Wasser vor Ein Tuch entfernt Schmutz,
aber nicht zuverlässig Krankheitserreger.

Préfiltre l'eau trouble Un tissu retient la saleté,
pas sûrement les microbes.

Prefiltra el agua turbia Un paño quita suciedad,
pero no elimina bien los patógenos.

Предварительно фильтруй мутную воду
Ткань уберёт грязь, но не гарантирует
защиты от микробов.

Попередньо фільтруй каламутну воду
Тканина затримає бруд, але не гарантує захисту
від мікробів.

wichtig – important

einfach – simple

vielseitig – versatile

Zeitaufwand – Time needed

7

9

6

3

6 effective – wirksam

9 reliable – zuverlässig

1 risky – riskant

2 Equipment needed – Materialaufwand



Download bei www.kann.es

Boil water long enough Keep at a rolling boil:
1 minute; above 2,000 m, 3 minutes.

Koche Wasser ausreichend ab Wasser
sprudelnd kochen: 1 Minute, über 2.000 m 3 Minuten.

Fais assez bouillir l'eau À gros bouillons :
1 minute ; au-dessus de 2 000 m, 3 minutes.

Hierve el agua lo suficiente Hervor fuerte:
1 minuto; por encima de 2.000 m, 3 minutos.

Кипяти воду достаточно долго
Бурное кипение: 1 минута, выше 2000 м — 3 минуты.

Кип'яти воду достатньо довго
Бурхливе кипіння: 1 хвилина, вище 2000
м — 3 хвилини.

wichtig – important

einfach – simple

vielseitig – versatile

Zeitaufwand – Time needed

10

8

8

6

10 effective – wirksam

9 reliable – zuverlässig

4 risky – riskant

6 Equipment needed – Materialaufwand



Don't trust every water filter Outdoor filters catch many bacteria and parasites—not reliably viruses or chemicals.

Vertraue nicht jedem Wasserfilter Outdoorfilter stoppen viele Bakterien und Parasiten – nicht sicher Viren oder Schadstoffe.

Ne te fie pas à tout filtre Beaucoup retiennent bactéries et parasites, pas sûrement virus ou polluants.

No te fíes de cualquier filtro Muchos retienen bacterias y parásitos, no siempre virus ni contaminantes.

Не доверяй любому фильтру Многие задерживают бактерии и паразитов, но не всегда вирусы и химикаты.

Не довіряй кожному фільтру Багато які затримують бактерії й паразитів, але не завжди віруси чи хімікати.

wichtig – important

einfach – simple

vielseitig – versatile

Zeitaufwand – Time needed

9

8

8

1

9 effective– wirksam

9 reliable – zuverlässig

0 risky – riskant

0 Equipment needed – Materialaufwand



Download bei www.kann.es

Never eat unknown plants or mushrooms

Unknown can mean deadly—even if animals eat them.

Iss niemals unbekannte Pilze oder Pflanzen

Unbekanntes kann tödlich sein – auch wenn Tiere es fressen.

Ne mange ni plantes ni

champignons inconnus Ils peuvent tuer,
même mangés par des animaux.

Nunca comas plantas ni setas desconocidas

Pueden ser mortales aunque las coman los animales.

Не ешь незнакомые грибы и растения

Они могут быть смертельны, даже если их едят
животные.

Не їж незнайомих грибів і рослин

Вони можуть убити, навіть якщо їх їдять тварини.

wichtig – important

einfach – simple

vielseitig – versatile

Zeitaufwand – Time needed

10

10

10

0

10 effective – wirksam

10 reliable – zuverlässig

0 risky – riskant

0 Equipment needed – Materialaufwand



wichtig – **important**

einfach – **simple**

vielseitig – **versatile**

Zeitaufwand – **Time needed**

8

10

9

0

9 effective – wirksam

9 reliable – zuverlässig

0 risky – riskant

0 Equipment needed – Materialaufwand

Save energy instead of hunting Shelter,
water, rescue first. Food can wait.

Spare Energie statt Nahrung zu jagen
Erst Schutz, Wasser, Rettung. Nahrung kann warten.

Économise tes forces, ne chasse pas
D'abord abri, eau, secours. La nourriture
peut attendre.

Ahorra fuerzas en vez de cazar
Primero refugio, agua y rescate. La comida
puede esperar.

Береги силы, не гоняйся за едой
Сначала укрытие, вода, спасение. Еда подождёт.

Бережи сили замість полювання
Спершу укриття, вода, порятунок. Їжа зачекає.

wichtig – important

einfach – simple

vielseitig – versatile

Zeitaufwand – Time needed

8

10

9

0

9 effective – wirksam

9 reliable – zuverlässig

0 risky – riskant

0 Equipment needed – Materialaufwand



Download bei www.kann.es

Stop severe bleeding with direct pressure

Bleeding heavily? Press firmly on the wound and get help.

Stoppe starke Blutungen

durch direkten Druck Starke Blutung?

Fest auf die Wunde drücken und Hilfe holen.

Comprime toute forte hémorragie

Appuie fermement sur la plaie et demande de l'aide.

Detén hemorragias fuertes con presión

Presiona firmemente la herida y pide ayuda.

Останавливай сильное кровотечение

давлением Сильно прижми рану и позови на помощь.

Зупиняй сильну кровотечу прямим тиском

Міцно притисни рану й поклич на допомогу.

wichtig – **important**

einfach – **simple**

vielseitig – **versatile**

Zeitaufwand – **Time needed**

10

8

7

1

10 effective – wirksam

9

1

1

reliable – zuverlässig

risky – riskant

Equipment needed – Materialaufwand



Download bei www.kann.es

Treat blisters early Pad sore spots before they become wounds.

Behandle Blasen frühzeitig Druckstellen früh polstern, bevor Wunden entstehen.

Soigne les ampoules tôt Protège les zones de frottement avant la blessure.

Trata las ampollas a tiempo Protege las rozaduras antes de que se hagan heridas.

Займись мозолями заранее Защити натёртые места до появления ран.

Лікуй мозолі завчасно Захисти натерті місця, поки не виникли рани.

wichtig – **important**

einfach – **simple**

vielseitig – **versatile**

Zeitaufwand – **Time needed**

7

9

8

3

9 effective – wirksam

9 reliable – zuverlässig

1 risky – riskant

3 Equipment needed – Materialaufwand



Download bei www.dailymotion.com/video/x7v3v3v

Keep your distance from wild animals Leave them undisturbed; store food securely.

Halte Abstand zu Wildtieren Tiere in Ruhe lassen, Lebensmittel sicher verstauen.

Garde tes distances avec les animaux sauvages Laisse-les tranquilles et range la nourriture en sûreté.

Mantén distancia con la fauna salvaje No molestes a los animales; guarda bien la comida.

Держись подальше от диких животных Не тревожь их, надёжно прячь еду.

Тримайся подалі від диких тварин Не турбуй їх, надійно ховай їжу.

wichtig – **important**

einfach – **simple**

vielseitig – **versatile**

Zeitaufwand – **Time needed**

8

9

9

1

9 effective – **wirksam**

9 reliable – **zuverlässig**

1 risky – **riskant**

0 Equipment needed – **Materialaufwand**



Download bei www.kann.es

Seek shelter during thunderstorms

Stay clear of peaks, lone trees, and open water.

Suche bei Gewitter geschützte Orte

Bei Gewitter weg von Gipfeln, Einzelbäumen und Wasserflächen.

Abrite-toi en cas d'orage Évite sommets, arbres isolés et étendues d'eau.

Busca refugio durante tormentas

Aléjate de cimas, árboles aislados y aguas abiertas.

Укройся во время грозы Держись вдали от вершин, одиноких деревьев и водоёмов.

Шукай укриття під час грози

Тримайся подалі від вершин, самотніх дерев і водойм.

wichtig – important

einfach – simple

vielseitig – versatile

Zeitaufwand – Time needed

10

8

7

4

9 effective – wirksam

8 reliable – zuverlässig

2 risky – riskant

0 Equipment needed – Materialaufwand



Download bei www.kann.es

Think twice before crossing fast water

Even shallow, fast water can sweep you away.

Überquere reißende Gewässer

nicht leichtfertig Auch flaches, schnell fließendes Wasser kann dich mitreißen.

Ne traverse pas un torrent à la légère

Même peu profonde, une eau rapide peut t'emporter.

No cruces corrientes fuertes a la ligera

Hasta el agua poco profunda puede arrastrarte.

Не переходи бурный поток бездумно

Даже мелкая быстрая вода может сбить с ног и унести.

Не переходь бурхливу воду легковажно

Навіть мілкий швидкий потік може збити й знести.

wichtig – **important**

einfach – **simple**

vielseitig – **versatile**

Zeitaufwand – **Time needed**

10

10

7

0

10 effective – wirksam

10 reliable – zuverlässig

0 risky – riskant

0 Equipment needed – Materialaufwand



Conserve your phone battery Use offline maps and power saving; limit network searches. Protect the phone.

Schone deinen Handy-Akku Akku sparen: Offlinekarten, Energiesparmodus, wenig Netzsuche. Gerät schützen.

Économise la batterie du téléphone Cartes hors ligne, mode économie, moins de recherche réseau ; protège l'appareil.

Ahorra batería del móvil Mapas sin conexión, ahorro de energía y poca búsqueda de red. Protégelo.

Береги заряд телефона Офлайн-карты, энергосбережение, меньше поиска сети. Береги устройство.

Бережи заряд телефона Офлайн-мапи, економія енергії, менше пошуку мережі. Бережи пристрій.

wichtig – important	9	9	effective – wirksam
einfach – simple	10	9	reliable – zuverlässig
vielseitig – versatile	8	0	risky – riskant
Zeitaufwand – Time needed	1	1	Equipment needed – Materialaufwand



Download bei www.kann.es

Make yourself visible to rescuers Spread bright clothing; draw attention with whistle or light.

Mache dich für Retter sichtbar Auffällige Kleidung ausbreiten, mit Pfeife oder Licht auf dich aufmerksam machen.

Rends-toi visible des secours Étale des vêtements vifs ; siffle ou fais des signaux lumineux.

Hazte visible para los rescatistas Extiende ropa llamativa; usa silbato o luz.

Сделай себя заметным для спасателей Разложи яркую одежду, свисти или свети фонарём.

Стань помітним для рятувальників Розклади яскравий одяг, свисти або світи ліхтарем.

wichtig – **important**

einfach – **simple**

vielseitig – **versatile**

Zeitaufwand – **Time needed**

9

9

9

3

9 effective– wirksam

8 reliable – zuverlässig

1 risky – riskant

3 Equipment needed – Materialaufwand



Download bei www.kann.es

Prepare every wilderness trip for trouble Share your route and return time; bring water, shelter, emergency gear.

Bereite jede Wildnistour auf den Ernstfall vor Route und Rückkehrzeit mitteilen; Wasser, Wetterschutz und Notfallausrüstung mitnehmen.

Prépare chaque sortie à l'imprévu Communique trajet et heure de retour ; prends eau, abri et matériel d'urgence.

Prepárate para emergencias en cada salida Comunica ruta y hora de regreso; lleva agua, refugio y equipo de emergencia.

Готовься к ЧП перед каждым походом Сообщи маршрут и время возвращения; возьми воду, укрытие и аварийный набор.

Готуйся до надзвичайного ще перед походом Повідом маршрут і час повернення; візьми воду, укриття й аварійний набір.

wichtig – important

einfach – simple

vielseitig – versatile

Zeitaufwand – Time needed

10

8

10

5

10 effective – wirksam

9 reliable – zuverlässig

0 risky – riskant

5 Equipment needed – Materialaufwand



Download bei www.kann.es

Make an improvised compass

Magnetize a needle, float it on a leaf—verify north.

Baue einen Notbehelf-Kompass

Nadel mit Magnet bestreichen, auf Blatt schwimmen lassen – Nordrichtung prüfen.

Fabrique une boussole de fortune Aimante une aiguille, fais-la flotter sur une feuille ; vérifie le nord.

Haz una brújula improvisada Imanta una aguja, hazla flotar sobre una hoja y comprueba el norte.

Сделай самодельный компас Намагнить иглу, пусти на листке по воде — проверь, где север.

Зроби саморобний компас Намагніти голку, пусти її на листку по воді — перевір північ.

wichtig – **important**

einfach – **simple**

vielseitig – **versatile**

Zeitaufwand – **Time needed**

5

4

5

5

5 effective– wirksam

4 reliable – zuverlässig

2 risky – riskant

5 Equipment needed – Materialaufwand



Use rocks and branches as tools Sharp stones cut; sturdy sticks pry and support.

Nutze Steine und Äste als Werkzeug Scharfer Stein schneidet, stabiler Ast hebelt und stützt.

Utilise pierres et branches comme outils Une pierre tranchante coupe ; un bâton solide soulève et soutient.

Usa piedras y ramas como herramientas La piedra afilada corta; la rama firme hace palanca y sostiene.

Используй камни и ветки как инструменты Острый камень режет, крепкая ветка служит рычагом и опорой.

Використовуй каміння й гілки як знаряддя Гострий камінь ріже, міцна гілка підважає й підпирає.

wichtig – important

einfach – simple

vielseitig – versatile

Zeitaufwand – Time needed

6

7

9

3

7 effective – wirksam

7 reliable – zuverlässig

5 risky – riskant

0 Equipment needed – Materialaufwand



Improvise a loop or bandage Grass, bark, or fabric can become makeshift ties.

Improvisiere eine Schlinge oder Binde
Aus Gras, Rinde oder Stoff entstehen provisorische Schnüre.

Improvise un lien ou un bandage Herbe, écorce ou tissu deviennent des liens de fortune.

Improvise un lazo o una venda Hierba, corteza o tela sirven para hacer ataduras.

Сделай петлю или повязку из подручного
Трава, кора или ткань станут временными завязками.

Зроби петлю чи пов'язку з підручного
Трава, кора чи тканина стануть тимчасовими зав'язками.

wichtig – **important**

einfach – **simple**

vielseitig – **versatile**

Zeitaufwand – **Time needed**

6

5

8

5

7 effective – **wirksam**

7 reliable – **zuverlässig**

3 risky – **riskant**

1 Equipment needed – **Materialaufwand**



wichtig – important	7	7 effective – wirksam	
einfach – simple	8	7 reliable – zuverlässig	
vielseitig – versatile	7	2 risky – riskant	
Zeitaufwand – Time needed	3	1 Equipment needed – Materialaufwand	

Mark your way back Arrows of stone or twigs point the way back—remove them later.

Markiere deinen Weg zurück Stein- oder Astpfeile weisen zurück – später wieder entfernen.

Balise le chemin du retour Flèches de pierres ou de branches : retire-les ensuite.

Marca el camino de regreso Flechas de piedras o ramas señalan el retorno; retíralas después.

Отмечай обратный путь Стрелки из камней и веток покажут дорогу – потом убери их.

Позначай шлях назад Стрілки з каменів і гілок покажуть дорогу – потім прибери їх.

wichtig – **important**

einfach – **simple**

vielseitig – **versatile**

Zeitaufwand – **Time needed**

7

8

7

3

7 effective – wirksam

7 reliable – zuverlässig

2 risky – riskant

1 Equipment needed – Materialaufwand



Start a fire with sunlight Sun and a magnifying glass can ignite dry tinder; glasses usually can't.

Erzeuge Feuer mit Sonnenlicht Sonne und Lupe entzünden trockenen Zunder; Brillengläser meist nicht.

Allume un feu avec le soleil Soleil et loupe allument l'amadou sec ; lunettes ordinaires, rarement.

Enciende fuego con el sol El sol y una lupa prenden yesca seca; las gafas, por lo general, no.

Добывай огонь солнечным светом Солнце и лупа подожгут сухой трут; обычные очки — вряд ли.

Добувай вогонь сонячним світлом Сонце й лупа запалять сухий трут; звичайні окуляри — навряд.

wichtig – important

einfach – simple

vielseitig – versatile

Zeitaufwand – Time needed

5

4

4

7

6 effective – wirksam

3 reliable – zuverlässig

6 risky – riskant

6 Equipment needed – Materialaufwand



Build a windbreak from natural materials

Lean branches and leaves to block the wind. Build it sturdy!

Baue einen Windschutz aus Naturmaterial

Schräg gestützte Äste und Laub bieten Windschutz.
Stabil bauen!

Fais un coupe-vent naturel Branches inclinées
et feuilles coupent le vent. Construis solide !

Haz un cortavientos natural Ramas inclinadas
y hojas frenan el viento. ¡Que quede firme!

**Сделай ветрозащиту из природных
материалов** Наклонные ветки и листья защитят
от ветра. Строй прочно!

**Зроби вітрозахист із природних
матеріалів** Похилі гілки й листя захистять від вітру.
Будуй міцно!

wichtig – important

einfach – simple

vielseitig – versatile

Zeitaufwand – Time needed

8

6

8

6

8 effective – wirksam

7 reliable – zuverlässig

3 risky – riskant

1 Equipment needed – Materialaufwand



Make a makeshift carrying bag

Tie jacket sleeves or a cloth into a handy bag.

Improvisiere einen Tragebeutel

Jackenärmel oder ein Tuch werden zum Notbeutel.

Improvise un sac de transport

Noue les manches d'une veste ou un tissu pour faire un sac.

Improvisa una bolsa

Ata las mangas de una chaqueta o usa un paño como bolsa.

Сделай импровизированную сумку

Свяжи рукава куртки или края ткани в узлы.

Зроби торбу з підручного

Зав'яжи рукави куртки або краї тканини у вузли.

wichtig – **important**

einfach – **simple**

vielseitig – **versatile**

Zeitaufwand – **Time needed**

4

9

7

3

7 effective – **wirksam**

8 reliable – **zuverlässig**

1 risky – **riskant**

2 Equipment needed – **Materialaufwand**



Keep your mind steady When fear rises, encourage yourself. One step at a time.

Halte dich mental stabil Wenn Angst aufsteigt: Sprich dir Mut zu. Ein Schritt nach dem anderen.

Garde ton calme intérieur

Quand la peur monte, encourage-toi. Un pas après l'autre.

Mantén la calma Si sube el miedo, date ánimo. Paso a paso.

Сохраний душевное равновесие Страшно? Подбодри себя. Шаг за шагом.

Зберігай душевну рівновагу Страшно? Підбадьор себе. Крок за кроком.

wichtig – **important**

einfach – **simple**

vielseitig – **versatile**

Zeitaufwand – **Time needed**

10

6

10

2

9 effective – wirksam

8 reliable – zuverlässig

0 risky – riskant

0 Equipment needed – Materialaufwand